

SULAT PA MANGA TAU PILIPI PILIPI

Pahāti

Hi Paul in timagna' nagpaawn sin pagtipun-
tipun sin manga Almasihin ha hula' Pilipi. Sa'bu
hi Paul ha lawm jil ha waktu kapagsulat niya
sin sulat ini. Lāgi' ha lawm susa siya sabab
awn manga kaibanan Almasihin in kimuntara
kaniya, iban nasusa da isab siya pasal sin awn
manga nanghindu' sin hindu' bukun kasabun-
nalan ha manga Almasihin ha Pilipi. Sagawa'
minsan biya' hādtu masi in kakuyagan hi Paul
pasal sin hugut sin pangandul niya kan Isa
Almasi. Pasampayan sila hi Paul sin manga
hilalaungan makaparayaw sin atay nila minsan
sila ha lawm susa. Pangayuun da isab hi Paul
ha manga Almasihin sin subay sila magpababa'
sin atay nila biya' kan Isa. Hipatumtum kanila
hi Paul sin in sila manga Almasihin ha Pilipi
nakapaghambuuk iban hi Isa Almasi bukun
pasal sin pag'agad nila sin manga sara' daakan
sin agama Yahudi, sagawa' dayn ha sabab sin
parachaya iban pangandul nila ha Almasi. Lāgi'
laung hi Paul in manga tau naghahambuuk iban
sin Almasi dihilan sin Tuhan kakuyagan iban
kasannyangan sin lawm atay. Hipaingat hi Paul
ha manga Almasihin ha Pilipi in kasi-lasa niya
kanila.

¹ In sulat ini naug dayn kāku', hi Paul, iban
sin iban ku hi Timuti. In kami ini karuwa ipun

hi Isa Almasi. Hipasampay namu' in sulat ini mawn kaniyu katān, manga suku' sin Tuhan nagparachaya kan Isa Almasi, duun ha hula' Pilipi, sampay da isab pa manga nakura' niyu iban sin manga kaibanan Almasihin timatabang sin manga hinang duun ha lawman niyu manga jamāa Almasihin.

² Muramurahan bang mayan kamu dihilan sin Tuhan, Ama' natu', iban Panghu' natu' Isa Almasi, tulung-tabang iban kasannyangan sin lawm atay niyu.

In Pagpangayu' Duwaa Hi Paul

³ Magsarang-sukul aku pa Tuhan, amu in paghulas-sangsaan ku, ha pasal niyu sakahaba' waktu katumtuman ta kamu. ⁴ Iban makuyag in atay ku ha sakahaba' waktu masabbut ta kamu bang aku mangarap pa Tuhan ha pasal niyu. ⁵ Iban hangkan aku makuyag, pasal katumtuman ku in kaagi niyu nagtabang kāku' nagpasaplag sin Bayta' Marayaw ha pasal hi Isa Almasi. Lāgi' in pagtabang niyu kāku' dayn ha waktu pa sin tagna' niyu nagparachaya kan Isa sampay pa bihaun. ⁶ Iban natatantu ku tuud sin in hinang marayaw, amu in iyukkil sin Tuhan duun ha pamikil niyu, di' niya tuud bugtuun sampay pa adlaw pagbalik hi Isa Almasi mari pa dunya. Gam mayan talusun niya ha waktu sin pagbalik hi Isa. ⁷ In kamu tattap ha lawm atay ku, hangkan patut da tuud kamu tumtumun ku, pasal in kamu yan miyagad kāku' ha katān hinang kiyatukbal kāku' sin Tuhan. Timabang tuud kamu kāku' minsan aku yari najijil, iban

sin ha waktu ku namawgbug sin kasabunnalan, amu in kapagsambung-laung ku iban sin manga tau simulang sin Bayta' Marayaw pasal hi Isa, iban da isab ha waktu ku nagpamahalayak sin Bayta' Marayaw. ⁸ Tuhan da in makaingat sin bunnal tuud in landu' sin tumtum ku kaniyu katān. Karna' in lasa ku kaniyu biya' da sin lasa hi Isa Almasi kaniyu.

⁹ Pangayuun ku duwaa pa Tuhan bang mayan sumūng in kasi-lasa niyu ha pagkahi niyu. Damikkiyan bang mayan isab sumūng da in ingat niyu pasal pa Tuhan iban sin pagsilang niyu sin mangi' iban marayaw, ¹⁰ ha supaya niyu kaingatan iban mahinang bang unu tuud in marayaw. Na, amuna yan in makatabang kaniyu, ha supaya ha adlaw pagbalik sin Almasi mari pa dunya, malanu' in atay niyu. Wayruun tamak-tawktuk kabākan niya duun kaniyu. ¹¹ Lāgi' tattap da kamu huminang sin unuunu marayaw iban mabuntul kaagi sin tabang hi Isa Almasi kaniyu, ha supaya pudjihun sin tau iban sanglitun sin tau in Tuhan.

Simaplag in Bayta' Marayaw dayn Ha Hinang Hi Paul

¹² Manga taymanghud ku, mabaya' ku hipaingat kaniyu sin marayaw sadja in guwaan sin unuunu katān pakaradjaan kimugdan kāku', sabab nakatabang kāku' nagpasaplag sin Bayta' Marayaw. ¹³ Minsan in manga sundalu amu in nagjajaga sin astana' sin sultan, in sila katān iban na sin kaibanan tau dī, kaingatan nila sin in aku najil pasal sin pagbawgbug ku ha Almasi. ¹⁴ Iban

kiyarayaw da isab in pagjil kaku' pasal nakarihil kusug ha pangandul sin kamatauran sin manga taymanghud natu' ha Panghu', hangkan simung na in tawakkal nila iban nalawa' in buga' nila magnasihat sin Parman sin Tuhan.

¹⁵ Bunnal awn kaibanan manga Almasihin, mangi' in maksud nila sin pagpasaplag sin panghindu' sin Almasi, pasal in sila ini maakig kaku' iban mabaya' sila tumaas dayn kaku'. Sumagawa' in kaibanan, bang sila magpasaplag sin panghindu' sin Almasi, marayaw in maksud sin atay nila. ¹⁶ Iban in hikaruwa niya hangkan sila naghinang bihan, pasal sin malasa sila kaku'. Kiyaiingatan nila sin in aku napi' sin Tuhan mamawgbug sin Bayta' Marayaw. ¹⁷ Sumagawa' in kaibanan tau, amu in nasabbut ku nakauna, bukun marayaw in maksud nila nagpasampay sin panghindu' sin Almasi. Mabaya' sila du-mayaw iban tumaas in hinang nila dayn kaku' pasal in pangannal nila in hinang nila makarihil iban makaruhun sin kasusahan ku di ha lawm jil.

¹⁸ Malayngkan minsan biya' ha yan in hinang nila, di' da aku maghaatay. Gam mayan makuyag aku sin hihinang nila, minsan da mangi', atawa marayaw in maksud nila, minsan biya' diin, bang mayan in hipagnasihat nila wayruun da dugaing dayn kan Isa Almasi. Lagi' magsusung in kakuyagan ku ¹⁹ pasal kiyaiingatan ku sin in aku malappas da pasal sin pagpangayu' niyu kaku' duwaa pa Tuhan iban dayn ha tulung-tabang kaku' sin Ru sin Tuhan, amu in piyatulun kaniyu pasal hi Isa Almasi.

²⁰ Iban in kabayaan ku tuud iban piyapangayu' suhud pa Tuhan bang mayan aku di' masipug ha pangita' sin Tuhan. Iban bang mayan di' mabugtu' in tawakkal ku magnasihat ha unuunu waktu, awla na ha waktu bihaun. Iban di' aku maghaatay minsan aku mabuhi' atawa mapatay bang mayan karihilan ku kalagguan in Almasi, pasal asal ku siya liyalaggu' dayn sin tagna'.

²¹ Karna' bang dihun kaku', marayaw da isab in buhi' aku, pasal mahinang ku in unuunu katān, amu in makarihil kalagguan ha Almasi. Sumagawa' labi pa isab marayaw bang aku mapatay.

²² Malayngkan, bang mataud in mahinang ku marayaw kan Isa ha salugay ku buhi', na, di' ku na kaingatan bang unu tuud in marayaw piun ku, kabuhi' ka atawa kamatay. ²³ Na, nag'uutung-bisud in pikilan ku ini. Mabaya' na tuud aku mamutawan dayn ha dunya ini pasal amuna tuud ini in labi marayaw, karna' magtuy na aku kaukuman sin Almasi. ²⁴ Sumagawa' dayn ha pasal niyu, marayaw pa isab hatiku in dimi na muna aku ha dunya, ha supaya aku makatabang kaniyu. ²⁵ Na, sabab sin kagunahan niyu aku, hangkan bihaun tantu na tuud in pikilan ku sin dimi na muna aku kaniyu, ha supaya aku makatabang kaniyu magpasung sin pagparachaya niyu, iban makatabang dumugang sin kakuyagan niyu, amu in bunga sin pagparachaya niyu. ²⁶ Hangkan bang aku makabalik na mawn kaniyu, sumung in pagsanglit niyu kan Isa Almasi, sabab dayn ha pasalan sin manga nahinang niya kaku'.

²⁷ Sumagawa' in labi awla marayaw hinan-

gun niyu bihaun, subay kamu sumangun sin palangay iban addat-tabīat, amu in matūp ha manga tau amu in agad ha Bayta' Marayaw pasal sin Almasi, ha supaya makakawn na ka aku magbalik kaniyu atawa di', karungugan ku da mayan sin masi niyu giyugunggungan in Īman niyu. Sarta' karungugan ku da isab in kamu hangka atay iban hangka pikilan ha maksud niyu mamawgbug sin Bayta' Marayaw pasal sin Almasi. ²⁸ Ayaw kamu mabuga' ha manga tau simusulang kaniyu. Pataptapa niyu in atay niyu, pasal bang niyu mahinang in biya' ha ini, na amuna yan in magpakita' ha manga tau simusulang kaniyu sin masiksa' sila ha waktu susūngun. Ampa in kamu malappas dayn ha kasiksaan, pasal Tuhan in lumappas kaniyu. ²⁹ Karna' in kamu yan dihilan sin Tuhan kalaguan maghulas-sangsa' ha Almasi. Hangkan in pag'agad niyu ha Almasi bukun sadja ha magparachaya kaniya, sagawa' magad isab kamu numanam kabinsanaan dayn ha pasal niya. ³⁰ Lāgi', in kamu iban aku sama-sibu' limabay kabinsanaan pasal sin pagbawgbug natu' ha Almasi. Iban biya' na sin kiyarungugan niyu in kabinsanaan kimugdan kāku' sin nakalabay amu in kīta' niyu, amura isab in kabinsanaan niyananam ku bihaun.

2

Mababa' In Atay Sin Almasi

¹ Na, kiyaiingatan ku in kamu yan mahugut in Īman niyu, sabab sin paghambuuk niyu ha

Almasi, iban way na kasusahan sin atay niyu sabab sin lasa niya kaniyu. Damikkiyan in kamu katān hiyuhūp sin hambuukbuuk Rū sin Tuhan. Lāgi' maulung iban makasi kamu ha pagkahi niyu. ² Na, pagga kamu biya' da ha yan, na junjungun ku kaniyu sin papag'uyunun niyu in manga pamikil niyu iban paglasa-liyasahi tuud kamu. Karna' bang niyu mahinang in biya' ha yan maghangka-atay iban maghangka-maksud, jumukup tuud in kakuyagan sin atay ku. ³ Ayaw tuud kamu huminang sin unuunu amu in maksud niya magpataas sin baran niyu dayn ha manga pagkahi niyu iban amu in makarihil kabantugan pa baran niyu sadja. Gam mayan subay mababa' in pagdā niyu sin baran niyu iban subay niyu pikilun in kaibanan tau labi marayaw dayn kaniyu. ⁴ Subay niyu parulihun in kabayaan iban karayawan sin kaibanan niyu, bukun sadja amu in pikilun niyu in tungud pa baran niyu. ⁵ In pangatayan niyu subay biya' da sin pangatayan hi Isa Almasi.

⁶ In siya asal sibu' in hāl sin kaawnan niya iban Tuhan dayn ha tagna'. Sumagawa' minsan siya bunnal Tuhan, wala' siya nagpikil gungungan niya in kapatutan niya magsibu' iban Tuhan. ⁷ Gam mayan biyutawanan niya in katān kalagguan niya ihilas sin atay niya. Ubus ampa siya nagpalahil mari pa dunya bilang hambuuk daraakun sin manga pagkahi niya mānusiya'. Nanjari siya tau simangun baran mānusiya'. ⁸ Iban nahinang mayan siya mānusiya', nagpat-ibaba' tuud siya sin pagdā sin baran niya sarta' kiyahagad niya tuud in unuunu katān daakan

kaniya sin Tuhan sampay tiyayma' niya tuud in kamatay, amu in kasipugan kiyabutang kaniya ha kalansang kaniya pa usuk. ⁹ Hangkan dayn ha pasal ini, iyangkat siya sin Tuhan pa salaggu'-laggu' kalagguan iban dihilan siya sin salaggu'-laggu' ngān. ¹⁰ Na, dayn ha pasal sin kalagguan sin ngān hi Isa, in katān naghuhula' ha lawm sin surga' iban dunya sampay pa manga tau amu in miyatay na, lumuhud mamudji kaniya. ¹¹ Iban in sila katān magsabunnal na ha karungugan sin katān sin in hi Isa Almasi amuna in Panghu' sin unuunu katān. Na, dayn ha hinang nila yan karihilan in Tuhan kalagguan.

Manga Almasihin In Dumihil Kasawahan ha Mānusiya' Katān

¹² Na, manga bagay ku kalasahan, in kamu kiyahagad niyu tuud in katān hindu' ku kaniyu ha sa'bu ku duun pa kaniyu, sagawa' labi pa tuud isab marayaw bang niyu kahagarun in hindu' ku bihaun, minsan aku wala' duun kaniyu. Ayaw niyu bugtua in pag'agad niyu sin manga daakan sin Almasi, iban pagmabuga' tuud kamu pa Tuhan, sampay maabut in waktu matalus na in hinang sin paglappas kaniyu. ¹³ Karna' Tuhan in nagtatabang kaniyu ha supaya kamu bayaan tuud huminang iban magkahagad sin maksud niya hipahinang kaniyu.

¹⁴ Iban ha katān hinang niyu subay kamu di' magsumlut iban di' sumagga' sin unuunu na kiyahandak kaniyu, ¹⁵ ha supaya in kamu amu in tau naitung na manga anak sin Tuhan, amu in

way tamak-tawktuk niyu, di' huminang sin unuunu mangi' ha supaya wayruun ngi' kabaakan duun kaniyu. Minsan kamu di ha lawm dunya naglalamugay iban sin manga tau mangi' iban bingkuk in pikilan, biya' sapantun kamu sin manga bituun amu in dumihil kasawahan pa lawm dunya. ¹⁶ Karna' kamu in magpamahalayak kanila sin Parman sin Tuhan, amu in makarihil kanila sin kabuhi' salamalama. Na, bang niyu mahinang in biya' ha yan makuyag tuud aku, pasal pagbalik sin Almasi mari, maka-pagbansag na aku ha pasal niyu sin in hulasangsa' ku nagnasihāt kaniyu wala' da isab naluppas.

¹⁷ Na, in iman niyu ha Almasi amuna in nahinang biya' sapantun kulban hiungsud niyu pa Tuhan. Na, bang kagunahan in dugu'-nyawa ku hipagpajukup sin pagkulbanan niyu, di' tuud aku mag'ang'ang mamutawan sin kabuhi' ku. Gam mayan makuyag tuud aku. Damikkiyan makuyag da isab aku pasal sin iman niyu, biya' da isab sin kakuyagan niyu. ¹⁸ Hangkan bang aku sawpama maabut na di, ayaw kamu mag-susa. Gam mayan subay kamu magad magkug-kuyag kaku'.

Pasal Hi Timuti Kay Ipaprudi

¹⁹ Na, muramurahan bang dumul da in Panghu' Isa, daakun ku mawn kaniyu hi Timuti ha masamut ini, ha supaya ha pagbalik niya kaingatan ku in kahalan niyu, amu in makapasannyang sin pamikil ku. ²⁰ Wayruun dugaing

tau dayn kan Timuti amu in biya' kaku' in pagparuli sin kahalan niyu. ²¹ Pasal in kaibanan tau in piyaparuli nila sadja, amu in manga hinang kabayaan sin baran nila hinangun, bukun amu in hinang diyaakan kanila hi Isa Almasi. ²² Lagi' in hi Timuti kiyaiingatan niyu na sin in siya kapangandulan. Tiyabangan niya aku nagpasaplag sin Bayta' Marayaw, biya' kaagi sin hambuuk anak magtabang ha ama' niya. ²³ Giyuguun ku bang mayan mapakawn ku kaniyu hi Timuti, bang ku kaingatan na in hukuman hibutang kaku'. ²⁴ Iban bang isab dumul da in Tuhan, mawn da aku kaniyu ha masamut.

²⁵ Sumagawa' napikil ku sin subay ku pakaw-nun kaniyu in taymanghud natu' hi Ipaprudi, amu in piyakari niyu nagparuli kaku'. Siya in iban ku amu in timabang kaku' himinang sin manga diyaakan sin Tuhan kaku', iban timabang kaku' simagga' sin unuunu mangi'. ²⁶ In hangkan ku siya pabalikun na mawn kaniyu pasal landu' siya timumtum kaniyu katān. Sarta' nasusa siya pasal sin nakarungug kamu suysuy sin nasakit siya. ²⁷ Na, bunnal tuud isab sin nasakit siya iban ambaya' tuud siya narā sin sakit niya. Sumagawa' in Tuhan maluuy kaniya iban maluuy da isab kaku'. Karna' bang siya miyatay magduruhun tuud in karukkaan ku. ²⁸ Iban hangkan aku mabaya' tuud pauwiun ku na siya mawn kaniyu, ha supaya isab kūgan kamu pagkita' niyu kaniya magbalik, iban ha supaya isab gumaan in kasusahan ku pasal niyu. ²⁹ In dayaw niya bang siya dumatung na mawn

kaniyu, bākun niyu siya iban pagkūg-kuyag bilang hambuuk taymanghud natu' agad ha Panghu'. Asal in katān tau amu in biya' sin addat niya subay sila lagguun. ³⁰ Pasal ambaya' na siya matay karna' sabab sin pagsangsa' niya ha Almasi. Iban atas niya piyagtūk in dugu'-nyawa niya, ha supaya niya mahinang in diyaakan niyu kaniya mari kāku', pasal di' kamu makakari baran niyu tumabang kāku'.

3

In pag'agad ha Daakan sin Almasi in Makasulut ha Tuhan

¹ Mahuli dayn duun manga taymanghud ku, pagkūg-kuyag kamu pasal sin in kamu suku' sin Panghu'.

Di' tuud aku maghaatay sin luug ku magbalik-balik sin hindu' amu in bakas ku siyulat kaniyu, pasal sin ini hikarayaw kaniyu, supaya kamu makatangkis dayn ha kangīan. ² Halli' tuud kamu dayn ha manga tau isinarka', amu in biya' manga iru' kāngug, amu in manglingug sin panghindu' sin daakan sin Tuhan. Karna' laung nila, di' kunu' kamu masuku' sin Tuhan bang kamu di' magpaislam. ³ Sagawa' ini in hikabayta' ku kaniyu. In kitaniyu Almasihin amuna in bunnal suku' sin Tuhan, amu in naitung sin Tuhan naislam, bukun sila, pasal in pagtaat taniyu pa Tuhan miyamagad sin agihan sin Rū sin Tuhan. Lāgi' in liyalaggu' natu' amu in pasal sin nahinang hi Isa Almasi kātu'niyu. Di' kitaniyu mangandul ha manga pakaradjaan, amu in biya' sin pag'islam. ⁴ Na,

tantu makajari da isab aku mangandul ha manga pakaradjaan biya' ha yan. Bang ha pikil sin hambuuk tau, bat tantu tuud malappas siya bang siya magad sin manga pakaradjaan ini, na labi pa tantu in kalappasan ku dayn kaniya pasal in manga hinang yan, mawgay ku na naagad hīnang. ⁵ Karna' in aku ini piyag'anak purul tuud Hibrani, panubu' sin pihak sin Binjamin, amu hambuuk anak sin kamaasan taniyu hi Israil. Hangkan pag'ubus walu adlaw dayn ha kapag'anak kaku' magtuy aku Islam. Lāgi' iyagad ku hīnang in katān daakan sin sara' agama sin manga Yahudi pasal in aku bakas hambuuk Parisi, amu in namawgbug tuud sin sara' agama. ⁶ Iban puspus tuud in pagbawgbug ku sin daakan sin sara' agama iyaagaran ku. Hangkan, minsan in manga tau agad ha Almasi, pīnjala' ku. Na, bang ha tungud da sin buntul sin i'tikad ha paghinang sin manga daakan sin sara' agama, na, hikabayta' ku wayruun tuud ngī' kabaakan sin tau dī kaku'. ⁷ Sumagawa' bihaun in katān yan amu in bakas ku itung pal'untungan maharga', biyutawanan ku na, karna' sabab sin Almasi. ⁸ Napikil ku, wayruun na humalga' iban dumayaw dayn sin ingat ku pasal hi Isa Almasi, amu in Panghu' ku. Hangkan ha pasal niya biyutawanan ku, bukun sadja in pal'untungan ku maharga', sa' in katān unuunu na. Iban niat ku na biya' lummi', biyugit ha supaya aku masuku' sin Almasi. ⁹ Iban ha supaya isab aku makapaghambuuk iban siya. In kabayaan ku, karihilan aku sin Tuhan kaādilan, bukun amu in naug dayn ha baran ku pasal

sin pag'agad ku sin sara' agama, sumagawa' dayn ha pasal sin pagparachaya iban pangandul ku ha Almasi. In kaādilan yan naug dayn ha Tuhan pa manga tau magparachaya ha Almasi. ¹⁰ Na, bihaun in kabayaan ku sadja ingatun ku tuud in Almasi. Nanamun ku in kusug sin kawasa sin Tuhan amu in nakabuhi' nagbalik ha Almasi dayn ha kamatay. In kabayaan ku isab kananaman ku iban kasandalan ku in manga kabinsanaan, amu in biya' sin kiyalabayan sin Almasi. Simingud aku sin nahinang niya, biya' sin kaagi niya timayma' sin kamatay. ¹¹ Iban amuna in huwat-huwat ku, buhiun da isab aku sin Tuhan magbalik dayn ha kamatay ha supaya kami makapaghambuuk salamalama.

Tuyui Niyu Abuta in Kiyasuku' Kaniyu sin Almasi

¹² Malayngkan bukun aku nagsulat sin biya' ha ini bat in hāti niya naawn na dī kāku' in katān yan, atawa way na sawayun kāku'. Sumagawa' nagtutuyu' tuud aku ha supaya magmakbul dī kāku' in maksud sin Almasi simuku' kāku'. ¹³ In bunnal niya manga taymanghud ku wala' tuud isab aku nagpikil sin nakawa' ku na in katān miyāksud sin Almasi kāku'. Sumagawa' in hambuukbuuk napikil ku hinangun, lupahun ku na in manga unuunu katān nahinang ku bakas iban unuunu na kiyalabayan ku. Amu na in tuyuan ku bihaun bang mayan masuku' ku na in unuunu katān amu in miyāksud sin Tuhan kāku' ha susūngun. ¹⁴ Na, hangkan dī' ku bugtuun in panawan sin maksud ku, ha supaya ku makawa'

in tungbas sin Tuhan, amu in piyagmuhut-muhut ku. In tungbas pag'iyunan ku ini amu in kabuhi' salamalama ha lawm surga'. Iban hangkan kitaniyu makatayma' sin tungbas niya yan, sabab karna' sin pagpangandul natu' kan Isa Almasi.

¹⁵ Na, in dayaw niya, in kitaniyu katān suku' hi Isa, amu in mahugut na in iman, subay biya' ha yan in pikilun natu'. Sagawa' bang sawpama awn kaibanan tau duun kaniyu, amu in di' umuyun ha pikilan yan, na Tuhan na in dumihil sawa sin pamikil niya ha hal yan.

¹⁶ Sumagawa' unu bang unu na, subay natu' tuud masi-masi gunggungan iban agarun in asal kiyahindu' kātu'.

¹⁷ Na, manga taymanghud ku paghambuuk kamu iban sin kaibanan Almasihin sumingud sin addat-tabīat ku. Indani niyu da in addat-tabīat sin manga tau, amu in miyamagad sin manga hindu' namu', ampa niyu singuran isab in addat-tabīat nila. ¹⁸ Karna' mataud in manga tau wala' nila hiyalgaan in kamatay hi Isa ha usuk amu in piyagpatayan kaniya. In addat-tabīat nila mangi'. Sali' tuud iban sin addat-tabīat sin manga tau amu in kimukuntara ha Almasi. Hangkan minsan bakas ku na ini kiyabayta' kaniyu, hibayta' ku kaniyu magbalik bihaun pasal landu' aku nasusa sin kahālan sin manga tau yan. ¹⁹ In kasūngan sin manga tau ini pa narka', pasal amuna in hīnang nila patuhanan nila in unuunu katān katuburan sin hawa-napsu nila. Lāgi' piyag'abbu nila pa in manga hinang nila makasipug, iban amu

sadja in maharga' kanila in unuunu katān dī ha dunya. ²⁰ Sumagawa' in kitaniyu dugaing dayn kanila, sabab ha mahuli adlaw in luggiya' hula' natu' didtu ha surga'. Iban piyagtatagad-tagaran natu' tuud in pagbalik dayn ha surga' sin manglalappas kātu', amu in Panghu' natu' Isa Almasi. ²¹ Iban pagdatung sin waktu yan, in manga baran natu' ini, amu in magkasakit iban magkamatay, pindahan niya na pa biya' sin baran niya, amu in matūp maghula' ha surga'. Nahinang niya in biya' ha ini pasal sin kudarat niya, amu in nakarihil kaniya kawasa magbaya'-baya' ha unuunu katān.

4

Manga Hindu' Hi Paul

¹ Na, hangkan manga taymanghud ku kalasahan, pagga biya' ha yan in giyuguun natu' makawa' dayn ha Panghu', na, subay niyu bawgbugan in pag'agad niyu kaniya. Landu' tuud aku malasa kaniyu iban timumtum na tuud aku kaniyu. Kamu na yan in makarihil kaku' kakuyagan, iban kamu in biya' hantang sasalamatan natabuk ku tungbas sin hulas-sangsa' ku.

² Junjungun ku kaniyu, Uldiya iban hi Sintika, pagsulut-siyuluti kamu biya' sin magtaymanghud, pasal in kamu yan agad kan Panghu' Isa. ³ Iban in ikaw isab, amu in iban ku kapangandulan nagsangsa' ha Tuhan, pangayuun ku kaymu, tabangi tuud in duwa babai yan, pasal in sila yan nagluug tuud timabang kaku' nagpasaplag sin Bayta' Marayaw. Sila na tuud

yan in timabang kāku' iban hi Kilimin iban sin manga panāiban ku kaibanan naghinang, amu in kiyasulat in manga ngān nila ha kitab, amu piyagsusulatan sin Tuhan sin manga ngān sin manga tau amu in makatayma' sin kabuhi' salamalama.

⁴ Muramurahan bang mayan kamu daran magkūg-kuyag ha pasalan sin in kamu suku' sin Panghu'. Kabalikan ku in bichara ku, pagkūg-kuyag kamu.

⁵ Subay kamu mahanunut iban marayaw ha tau katān pasal masuuk na magbalik mari hi Panghu' natu' Isa. ⁶ Ayaw kamu magsusa ha unuunu na. Sagawa' biya' ha ini in hinangun niyu. Bang kamu mangarap pa Tuhan, pangayu' kamu kaniya sin unuunu katān kagunahan niyu, iban pagsarang-sukul kamu kaniya ha sakaba' niyu mangayu'. ⁷ Na, bang niyu mahinang in biya' ha yan, dihilan kamu sin Tuhan kasannyangan ha lawm atay, amu in kasannyangan landu' marayaw di' maabut sin pikilan sin mānusiya'. Lāgi' in kasannyangan yan tumabang kaniyu di' magpasūd sin unuunu kasusahan iban mangī' pa atay iban pamikil niyu. Na, hangkan kamu karihilan sin kasannyangan yan pasal in kamu suku' hi Isa Almasi.

⁸ Na, mahuli dayn duun manga taymanghud ku, pahūpa niyu pa lawm pamikil niyu in manga unuunu marayaw iban amu in matūp sanglitun, biya' na sin manga unuunu amu in awn kasabunnalan niya, matūp bantugun iban lagguun, mabuntul, suchi, makarihil kakuyagan, iban makasulut ha manga tau labi awla na pa

Tuhan. ⁹ Hinanga niyu in katān bakas kiyahindu' ku kaniyu, amu in tiyayma' niyu dayn kāku'. Agara niyu in nasihat diyungug niyu dayn kāku' iban sin kita' niyu hihinang ku. Na, bang niyu ini mahinang, in Tuhan amu in magdirihil sin kasannyangan ha pangatayan iban pamikil taniyu, tattap sadja miyamagad kaniyu.

Magsarang-sukul Hi Paul sin Tabang kaniya sin Manga Tau Pilipi

¹⁰ Landu' tuud aku makuyag iban magsarang-sukul pa Panghu' sin minsan malugay na way tabang dayn kaniyu, bihaun tiyatabangan niyu aku magbalik. Bukun aku nagbichara biya' ha ini bat in hāti niya biyugtu' niyu na in pagtabang niyu kāku' sin waktu nakalabay yaun, sagawa' pasal wayruun pa lugal niyu magpakita' sin pagparuli niyu kāku'. ¹¹ Iban bukun aku hangkan nagbichara biya' ha ini bat nagmasusa aku pasal sin kulang-kabus ku, karna' in aku ini makaingat na sumandal. Mamarahi na aku sin unuunu na in awn kāku'. ¹² Kiyaingatan ku na bang biya' diin in parasahan sin wayruun, iban parasahan sin ballabi-labihan. Kiyananaman ku na tuud, hangkan na minsan aku hawnu-hawnu lugal iban ku'nu-ku'nu waktu, mamarahi aku bang awn makaun ku atawa way, sabab in yan kiyalabayan ku na. Iban sibu' da ballabi-labihan aku atawa kiyakabusan, di' da isab aku magsusa. ¹³ Karna' in aku dihilan kusug sin Almasi sumandal sin unuunu na kumugdan pa baran ku.

¹⁴ Sumagawa' minsan bihādtu, marayaw da tuud isab sin nakatabang kamu sin manga kasigpitan ku. ¹⁵ Lāgi' in kamu yan ha hula' Pilipi nakaingat sin ha waktu sin pag'īg ku dayn ha hula' Makidun, amu in waktu tagna' ku nagnasihāt pasal sin Bayta' Marayaw, wayruun dugaing jamāa Almasihīn timabang kāku' bang bukun kamu. Amura kamu in manga iban ku nagtabang-tiyabangi. ¹⁶ Iban minsan ha waktu duun pa aku ha dāira sin Tisalunika, bukun sadja nakaminsan piyaparāhan niyu aku tabang. ¹⁷ Malayngkan bukun aku nagbichara biya' ha ini bat amu in piyuhung ku sadja in tabang niyu, sagawa' in kabayaan ku, makabāk kamu pal'untungan dakula' dayn ha Tuhan, tungbas sin hinang niyu. ¹⁸ Natabuk ku na in bayad sin buddi ku kaniyu, karna' yari na natabuk ku in piyarā niyu kan Ipaprudi mari kāku'. In kagunahan ku katān natabuk ku na. Lāgi' ballabi-labihan in balanja' ku. In tabang niyu ini kāku' biya' da sin hambuuk lalabutan mahamut tuud, amu in biya' kulban iyungsud niyu pa Tuhan, amu in makasulut kaniya, hāti niya, taymaun tuud sin Tuhan. ¹⁹ Na, in kamu isab dihilan sin Tuhan, amu in paghulas-sangsaan ku, sin unuunu katān kagunahan niyu guwa' dayn ha alta' niya di' kaliyuhan. Iban hangkan bihādtu sabab karna' dayn ha hinang hi Isa Almasi. ²⁰ Muramurahan bang mayan in Tuhan, Ama' natu', pudjihun saumul-umul. Amin.

Kahinapusan Hilalaungan

²¹ Mahuli dayn duun pasampaya niyu in salam-duwaa ku pa katān tau sin Tuhan, amu in sasuku' sin naghambuuk iban hi Isa Almasi. Damikkiyan in manga taymanghud ku Almasihin ini dī, mabaya' da isab magpasampay sin salam-duwaa nila mawn kaniyu. ²² Iban isab in katān tau sin Tuhan dī ha ini, labi awla na in manga naghihinang ha astana' sin sultan, mabaya' isab magpasampay salam-duwaa nila mawn kaniyu katān.

²³ Muramurahan bang mayan in kamu katān dihilan tulung-tabang sin Panghu' Isa Almasi.
Wassalam.

Kitab Injil (The New Testament)
Tausug: Kitab Injil (The New Testament) New
Testament

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Tausug)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

b67de408-6583-5c24-a713-3add7b39f840